

## 61848-2026 - Zadávání

Německo – Výstavba přístavů – Modernisierung u. Instandsetzung Gr Seeschleuse Emden –Los 5 Ober-u Plattformwagen Binnen+Außenhaupt

OJ S 19/2026 28/01/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Práce

### 1. Kupující

---

#### 1.1. Kupující

Oficiální název: Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG

E-mail: [nports@heuking.de](mailto:nports@heuking.de)

Činnost zadavatele: Činnosti související s přístavy

### 2. Řízení

---

#### 2.1. Řízení

Název: Modernisierung u. Instandsetzung Gr Seeschleuse Emden –Los 5 Ober-u Plattformwagen Binnen+Außenhaupt

Popis: Gegenstand dieses Vergabeverfahrens ist die Herstellung, Lieferung und Montage der Ober- und Plattformwagen für Binnen- und Außenhaupt der Großen Seeschleuse (Los 5) im Rahmen des Gesamtvorhabens Modernisierung und Instandsetzung Große Seeschleuse Emden. \*\*\*\*\* Der Auftraggeber behält sich vor, auf die Durchführung von Verhandlungen zu verzichten und den Zuschlag auf Grundlage der Erstangebote zu erteilen.

Identifikátor řízení: c996afce-a99e-4fb1-81d5-3182c190e0e6

Interní identifikátor: n.def.

Typ řízení: Jednací řízení s uveřejněním / jednací řízení

Řízení se zrychlí: ne

##### 2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Práce

Hlavní klasifikace (cpv): 45241000 Výstavba přístavů

Další klasifikace (cpv): 45240000 Výstavba vodních děl

##### 2.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Emden, Kreisfreie Stadt (DE942)

Země: Německo

##### 2.1.4. Obecné informace

**Právní základ:**

Směrnice 2014/25/EU

sektvo -

##### 2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení:

### 5. Část

---

## 5.1. Část: LOT-0001

Název: Modernisierung u. Instandsetzung Gr Seeschleuse Emden –Los 5 Ober- und Plattformwagen Binnen+Außenhaupt

Popis: Die Große Seeschleuse in Emden bildet die Hauptzufahrt zum Emder Binnenhafen. Sie ist 1913 in Betrieb gegangen. Umfangreiche Untersuchungen des gesamten Bauwerks fanden durch Bauwerkshauptprüfungen statt. Die letzte Grundsanierung wurde im Zeitraum 1992 - 1999 durchgeführt.

..... Als Folge der Bauwerkshauptprüfung aus 2016/2017 und unter Berücksichtigung der neuen Hochwasserschutzanforderungen wurde durch den Auftraggeber eine ausführungsfähige Instandsetzungsplanung (Ausführungsplanung mit geprüfter statischer Berechnung) erstellt. Diese beinhaltet im Wesentlichen die Instandsetzung der Häupter inkl. des Stahlwasserbaus und der Antriebstechnik. Bei der Ausführung sind die direkten Abhängigkeiten und Schnittstellen der Bauteilgruppen Massivbau der Häupter, Schleusentore, Antriebswagen, Unterwagen und vor allem die Torlaufschienen mit Instandsetzung der Sohlen und Drempe zu beachten. Die gesamte Baumaßnahme muss im laufenden Betrieb der Seeschleuse und unter Aufrechterhaltung des öffentlichen Verkehrs durchgeführt werden. Ziel ist die vollständige Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit der Schleuse sowie die Anpassung an die zukünftigen Hochwasserschutzanforderungen. Durch die Instandsetzung soll der sichere Betrieb mit einer hohen Anlagenverfügbarkeit mindestens für die nächsten 35 Jahre sichergestellt werden. Die Einzelheiten ergeben sich aus den Vergabeunterlagen. ....

..... Gegenstand dieses Vergabeverfahrens ist das Los 5 - Ober- und Plattformwagen für Binnen- und Außenhaupt .....

..... Im Rahmen des Gesamtvorhabens „Modernisierung und Instandsetzung Große Seeschleuse Emden“ werden die weiter erforderlichen Leistungen sukzessive getrennt voneinander ausgeschrieben. Die Aufgliederung in Lose stellt sich wie folgt dar: .....

..... Los 1: Massivbau, Kabeltiefbau, Energieversorgung .....

..... Los 2: Düker .....

..... Los 3: Reservetor .....

..... Los 4: Unterwagen .....

..... Los 5: Ober- und Plattformwagen(Gegenstand dieses Verfahrens) .....

..... Los 6: Bestandstore .....

..... Los 7: Auftriebskörper .....

..... Los 8: Haupt- und Notwindenanlagen .....

..... Los 9: Massivbauverstärkungen Schleusenhäupter .....

..... Los 10: Massivbau Binnenhaupt .....

..... Los 11: Massivbau Außenhaupt .....

..... Los

12: Drempelinstandsetzung, Spülanlage AH °°°°°°

----- Los

13: Windenhaus Binnenhaupt (BH)

----- Los

14: Windenhaus Außenhaupt (AH) °°°°°°

----- Los

15: Mauerwerkinstandsetzung Schleusenammer, Häupter °°°°°°

----- Los

16: Schwimnfendersystem °°°°°°

----- Los

17: Schützenanlagen °°°°°°

----- Los

18: E-Technik, EMSR °°°°°°

Interní identifikátor: 0001

#### 5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Práce

Hlavní klasifikace (cpv): 45241000 Výstavba přístavů

Další klasifikace (cpv): 45240000 Výstavba vodních děl

#### 5.1.2. Místo plnění

Nižší územní jednotka země (NUTS): Emden, Kreisfreie Stadt (DE942)

Země: Německo

#### 5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 01/06/2026

Datum konce trvání: 30/09/2029

#### 5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 0

#### 5.1.6. Obecné informace

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Nevyžaduje se

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ne

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ne

#### 5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

#### 5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Zápis do relevantního profesního rejstříku

Popis výběrového kritéria: Die Bewerber / Bergwerksgemeinschaften haben ihre Eignung durch Einreichung der nachfolgend im Einzelnen aufgelisteten Eigenerklärungen nachzuweisen.

Hierzu sollen die bereits unter Ziffer 2.3 der Bewerbungsbedingungen aufgeführten

Formblätter verwendet werden. Soweit nichts anderes bestimmt ist, sind die Erklärungen von

jedem Bewerber / jedem Mitglied einer Bergwerksgemeinschaft vorzulegen. Zu den geforderten

Angaben sind mit dem Teilnahmeantrag keine Bescheinigungen oder Erklärungen von

Behörden oder sonstigen Einrichtungen vorzulegen. Der Auftraggeber behält sich vor, die

Bestätigung der in der Eigenerklärung gemachten Angaben durch Nachweise zu verlangen.

Befähigung zur Berufsausübung Angaben zur Präqualifikation, ansonsten Eigenerklärung, dass der Bewerber / das Mitglied einer Bewerbergemeinschaft in das Berufsregister (z. B. Handelsregister oder Handwerksrolle) oder ein vergleichbares Register des Herkunftslandes eingetragen ist.

Kritérium: Zápis do obchodního rejstříku

Popis výběrového kritéria: Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123,124 GWB <sup>\*\*\*\*</sup>

a) Angaben zur Präqualifikation, ansonsten <sup>\*\*\*\*</sup>b) Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen §§ 123,124 GWB <sup>\*\*\*\*</sup>c) Angaben zu Einträgen im Gewerbezentralregister <sup>\*\*\*\*</sup>d) Angaben zu Einträgen im Wettbewerbsregister <sup>\*\*\*\*</sup>e) Angaben zur Erklärung in Bezug auf die Eignung

Kritérium: Celkový roční obrat

Popis výběrového kritéria: Angaben zur Präqualifikation, ansonsten Angabe der Gesamtumsätze (in Euro netto) der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre.

Kritérium: Reference na určité práce

Popis výběrového kritéria: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit (Anlage TNW 06) Die folgenden genannten Anforderungen müssen im Falle einer Bewerbergemeinschaft durch die Bewerbergemeinschaft insgesamt erfüllt sein. Für die Beurteilung der beruflichen und technischen Leistungsfähigkeit einer Bewerbergemeinschaft wird die Bewerbergemeinschaft als Ganzes beurteilt. Es ist daher ausreichend, wenn mindestens ein Mitglied der Bewerbergemeinschaft die geforderten Erklärungen und Nachweise erbringt. Die Anlage TNW 06 (Eigenerklärung zur technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit) ist auch von präqualifizierten Unternehmen auszufüllen. a) Mindestanforderung an die Referenzen: Benennung von 2 Referenzen aus den letzten 10 Jahren (maßgeblich für die Berechnung ist der Tag, an dem die Frist zur Abgabe der Teilnahmeanträge endet) zu mit dem hier ausgeschriebenen Auftrag vergleichbaren Leistungen. Als vergleichbare Anlagen werden Anlagen in Bezug auf die Mechanik und Antriebstechnik, vorzugsweise schienengebundene Antriebe und Führungssysteme von Wasser- und Stahlwasserbauanlagen sowie des Sondermaschinenbaus angesehen. Dazu gehören u.a. elektrisch, elektromechanisch oder hydraulisch angetriebene Systeme für schienengebundene Antriebswagen, Unter-/Oberwagen, Schützenanlagen von z.B. Schleusentoren, Sielanlagen, Schiffshebewerke, Hub- und Klappbrücken, RoRo-Anlagen, Krananlagen. Im Referenzzeitraum (letzten 10 Jahre) liegen nur solche Referenzprojekte, in denen die Referenzleistungen in diesem Zeitraum erfolgreich abgeschlossen, d.h. vom Referenzauftraggeber rechtsgeschäftlich abgenommen wurden. Anhand der Beschreibung / der Angaben des Bewerbers muss für den Auftraggeber nachvollziehbar sein, ob die genannten Mindestanforderungen erfüllt sind. Für die Referenzen sind Angaben zu folgenden Punkten zu machen: - Projektbezeichnung / Bezeichnung der Referenzanlage <sup>\*\*\*\*\*</sup> - Beschreibung der erbrachten Leistungen; anhand der Beschreibung muss es für den Auftraggeber möglich sein nachzuvollziehen, ob die genannten Mindestanforderungen erfüllt sind; <sup>\*\*\*\*\*</sup> - Datum der rechtsgeschäftlichen Abnahme nach Abschluss der Ausführungsleistungen durch den Referenzauftraggeber, Angaben zum Projektvolumen <sup>\*\*\*\*\*</sup> - Angabe zur vertraglichen Bindung im Referenzprojekt (Hauptauftragnehmer, ARGE- Partner, Unterauftragnehmer) <sup>\*\*\*\*\*</sup> - Kontaktdaten (E-Mail, Telefon) eines Ansprechpartners beim Referenzauftraggeber.

Kritérium: Průměrný roční počet zaměstnanců

Popis výběrového kritéria: b) Angaben über die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren jahres- durchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte mit gesondert ausgewiesenem technischem Leitungspersonal.

**Informace o druhé fázi dvoufázového řízení:**

Řízení proběhne v několika na sebe navazujících fázích. V každé fázi mohou být určiti účastníci vyřazeni

**5.1.10. Kritéria pro zadání**

**Kritérium:**

Typ: Cena

Jméno/název: Preiskriterium

Popis: Der Preis hat eine Gewichtung von

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 100

**5.1.11. Zadávací dokumentace**

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Adresa zadávací dokumentace: [http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/c996afce-a99e-4fb1-81d5-3182c190e0e6](http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/c996afce-a99e-4fb1-81d5-3182c190e0e6)

**5.1.12. Podmínky zadávání zakázek**

**Podmínky podání:**

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: [http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/c996afce-a99e-4fb1-81d5-3182c190e0e6](http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/c996afce-a99e-4fb1-81d5-3182c190e0e6)

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení žádosti o účast: 27/02/2026 12:00:00 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

**Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:**

Podle uvážení kupujícího mohou být některé chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Der Teilnahmeantrag muss vollständig sein sowie sämtliche in diesen Bewerbungsbedingungen dargestellten Vorgaben erfüllen. Unvollständige Teilnahmeanträge können ausgeschlossen werden. Der Auftraggeber kann unter Beachtung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nachfordern bzw. vervollständigen oder korrigieren lassen oder eine Aufklärung über aufklärungsbedürftige Inhalte der Teilnahmeanträge, ggf. auch mehrfach, betreiben. Der Bewerber hat sicherzustellen, dass die von ihm eingereichten Unterlagen vollständig, verständlich und eindeutig sind.

**Smluvní podmínky:**

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags und ggfs.

Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift siehe Vergabeunterlagen

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ne

Právní forma, kterou musí mít skupina uchazečů, které byla zadána zakázka: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

Finanční ujednání: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

#### 5.1.15. **Techniky**

##### **Rámcová dohoda:**

Žádná rámcová dohoda

##### **Informace o dynamickém nákupním systému:**

Žádný dynamický nákupní systém

#### 5.1.16. **Další informace, mediace a přezkum**

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammer Niedersachsen beim Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Informace o lhůtách pro přezkum: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2)

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG

Organizace přijímající žádosti o účast: Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG

## 8. Organizace

---

### 8.1. **ORG-0001**

Oficiální název: Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG

Registrační číslo: 10646

Poštovní adresa: Friedrich-Naumann-Straße 7-9

Obec: Emden

PSČ: 26725

Nižší územní jednotka země (NUTS): Emden, Kreisfreie Stadt (DE942)

Země: Německo

E-mail: [nports@heuking.de](mailto:nports@heuking.de)

Telefon: +49 2212052521

Internetová adresa: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Profil kupujícího: <https://www.deutsche-evergabe.de>

#### **Úlohy této organizace:**

Kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

Organizace přijímající žádosti o účast

### 8.1. **ORG-0002**

Oficiální název: Vergabekammer Niedersachsen beim Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Registrační číslo: 46980756-0a25-4bad-9298-2fd045d218ec

Poštovní adresa: Auf der Hude 2

Obec: Lüneburg

PSČ: 21339

Nižší územní jednotka země (NUTS): Emden, Kreisfreie Stadt (DE942)

Země: Německo

E-mail: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)

Telefon: +49 4131-150

**Úlohy této organizace:**

Organizace příslušná pro přezkum

**8.1. ORG-0003**

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83

Obec: Bonn

PSČ: 53119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Úlohy této organizace:**

TED eSender

## Oznámení - informace

---

Identifikátor oznámení/verze: c996afce-a99e-4fb1-81d5-3182c190e0e6 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 17

Datum odeslání oznámení: 26/01/2026 20:01:00 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 61848-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 19/2026

Datum zveřejnění: 28/01/2026